

مخطوطة الآباء اليسوعيين في بيروت

لتاريخ حمزة بن سباط عن التنوخيين

وبعد ، فهنا انتهى ما نقلناه من المخطوطة المحفوظة في المكتبة الوطنية في باريس عن الامير السيد جمال الدين عبد الله الترخي ، طيب الله ثراه ، بما كتبه حمزة بن سباط في تاريخه عن التنوخيين اسراء الغرب (لبنان) .

وكنا قد اشرنا في ما تقدم لنا من تعليقات عليها مقتضبة في الصفحات السابقة الى ان في مكتبة الآباء اليسوعيين في بيروت مخطوطة اخرى عن تاريخ هؤلاء الاسراء التنوخيين لحمزة بن سباط (ص ٦١١، الهامش) وهي موجزة جداً ، كما ان في كل من مكتبة كلية اللاهوت للشرق الادنى ، ومكتبة الجامعة الاميركية نسخة اخرى اوسع منها واكثر تفصيلاً . وتقع النسخة اليسوعية في ست وسبعين صفحة (طول ٢٢ س ، عرض ١٥) وهي مكتوبة بقلم « السيد الزند » ، وفي ختامها سبع صفحات عن الامير السيد رأينا ان نشرها هنا اكملًا للفائدة وهذا نصيًّا :

(١) « ان هذه المخطوطة ، وقد اشرنا اليها في الصفحات السابقة باسم « المخطوطة اليسوعية » محفوظة في قسم المخطوطات تحت رقم ١٢٥ وقد كُتِبَ بقلم رصاصي ، وباللغة الفرنسية ، على الورقة البيضاء التي في اولها ما ترجمته : ان « المؤلف كتب (تاريخه هذا) سنة ٩٢٠ (١٥٢٠) . ان نسخة عنه موجودة عند شكري ايلا » .
ونرجح ان هذا التعريف كتبه المنفور لـ الاب شيخو ، فالخط يكاد يكون خطه . وجاء في « دليل المخطوطات التاريخية للمكتبة الشرقية في كلية القديس يوسف » تعريف ثان باللغة الفرنسية بقلم الاب شيخو نفسه ، هذه ترجمته : « تاريخ اسراء تنوخ ، حكام المناطقة اللبنانية المسماة بالغرب ، غربي صيدا وبيروت (كذا . . .) هؤلاء الاسراء كانوا دروزاً ، ودرزياً كان مؤرخهم حمزة بن احمد الفقيه ابن سباط الذي عاش في آخر القرن الخامس عشر (كذا) . استوحى في اكثر الاحيان « تاريخ بيروت » لصالح بن يحيى ، الذي طبعته سنة ١٨٩٩ - لا يجد القارئ (في تاريخ حمزة) معلومات جديدة ، الا عن البضع السنوات التي عقت وفاة صالح . نسخ هذا المخطوط سنة ١٨٨٧ تنلًا عن مخطوط ينحس شكري ايلا من صيدا . النسخ هو السيد سعيد زند ، احد مطبعا (يريد : مطبعي كلية القديس يوسف) ١٥ - ص ٢٨٥

قال : « واما السيد جمال الدين عبدالله ولد سيف الدين عبد الحالى فتوفى صغيراً . ثم ولد اخاه فسماه باسمه عبد الحالى . ولما بلغ ولده عبد الحالى من العمر سبع سنين مال الى العلم والتعليم وطلع فريد عصره ونتيجة دهره ، وتوفى في حياة ابيه السيد عبدالله وله من العمر ثمان عشر سنة كما مر في اول التاريخ . وكان يموت خطيب عظيم وحزن عميم ، واجتمعت في عزاء احبابه واهملت المبرات وعلت الأصرار . وخرج والده عبدالله وقت دفنه وهو راكب مطية الصبر ، سلم لله الامر ، ووعظ الناس المواعظ الصريحة ، بالانفاظ الصحيح ، وقال : سبحان الله والحمد لله ، لا حول ولا قوة الا بالله ، له البقا الدائم وهو العالم الحكيم ، وله الأسر الجاذم ، فله الحمد على ما اولى والشكر على ما ابلا ، اعطى ومنع وتكرم واشبع . منه الأمتنان وعليه الشكران ، وهو العظيم الجليل »

قلنا : تبدأ الصفحة الاولى من هذا المخطوط بما فيه :

نية آل تنوخ في كتاب صدق الاخبار لحزرة بن احمد الفقيه ابن سباط
في السنة ٥٧٠ يذكر ابن سباط :

« لما كان الامير طهر الدولة ابن كرامه ابن بخترا انتنوخى في ايام الملك العادل نور الدين محمود ابن زنكي المتقدم عن الشرح . وكان زهر الدولة كرامه ابن بخترا له عنده المقرلة الرفيعة في ايام الافرنج . وبعد وفاة زهر الدولة اقاموا اولاده الثلاثة مفاه ، فوانسهم القيم مقام الافرنجى في بيروت واحسن اليهم الى ان كان عصر الايام دعاهم الى عرس ابنه ، وفي حضورهم الى بيروت قارى القبض عليهم وقتلهم الخ . . . »
واذا قارن القارى بين ما نقل في هذه النسخة اليسوعية عما كتبه حمزة بن سباط وبين ما كتبه صالح بن يحيى عن نسب التنوخيين في غرب لبنان لا يرى فرقاً ذاتياً بين انه يوافق الاب شيخو على ما ذهب اليه من ان حمزة قد نقل عن سلمه ابن يحيى معظم انبائه ، كما زاد على روايته صالح زيادات جديدة كانت بعد وفاة الامير التنوخى صاحب « تاريخ بيروت » .

وفتاز النسخة اليسوعية المتضمنة عن النسخة الباريسية المفصلة بوضوح خطها الجلي ، ولكنها تكاد تحاكيها بكثرة الاخطاء .

ان عدد السطور في كل صفحة منها اربعة عشر سطراً ، وهي مفرغة التطير ، تبدأ مواضعها بحرف احمر . وكذلك كتب النسخ تواريخ السنين بالحرف الاحمر . ولما عرد الى حمزة بن سباط والى تاريخه والى النسخ المروفة عنه ، المحفوظة في باريس ، وفي بيروت : في مكتبة كلية اللاهوت للشرق الادنى ، وفي مكتبة الجامعة الاميركية ، وفي المكتبة الشرقية ، والنسخة التي نقل عنها الامير حيدر احمد الشهابي ، الخ . . .

والي^(١) البعد الدليل . الواقف بباب [ص ٧١] الرحمة ، الطالب منه النعمة .
ثم عادَ بعد الدفن الى مقبرته وامرَ باحضار السباط ، ولبس حلال الطاعة
ورضى من ربه بأخذ الوداعة . وقال : أيها الناس ، لا فوت من الموت ،
فلستم عند الله من الخير ما تكبرون . ومن الشر ما تفعلون . ونحن رايكم
في قبضة مالك الممالك ، وهو المنجيا من الممالك . قبول اوامر الله طاعة
وصبرا والاثابة^(٢) عزاً ونصراً . فطوبى لمن قبل اوامر الله طاعة . وركب
جواداً للقناعة . وجعل مدة من الدهر ساعه . وعلق في حلة^(٣) ربه فكرة لماعة .
وقيد النفس ببعد^(٤) الوداعة ورضى بتسليم الوداعة . اي لا يجوز للبعد [ان]
يعترض لربه فيما ابدع . او يغضب في رد ما اودع . او يظن ان لقضا الله
سردا او مندفع . أي الناظرون اليّ ، اتظنون ان صبري على فقد ولدي
جهاة ، او ترك تعرضي للقضا ظلالة . او اتى نيت علمه وفضله وطاعته
وصبره . فالصبر مطيئة من اتقى ، والرضا والتسليم منارة من ارتقى . ولا زال
[ص ٧٢] يرى الناس الحكمة الباهرة ، والمواعظ الصادرة . حتى تعجب كل من
حضر من ذلك الكلام .

ثم ان شمس الدين عبد الحائق ابن الصايغ ارتقى عبد الحائق بهذه الايات :

نف بالديار وحبها ونادى	رانظر الى رجا العالي وقادى
ام العالي فقد ركت مانيها	من بعد ما كان سيف الدين باتيها
با عبد خالفنا قد كنت داعيها	فبعدك اليوم من اضحى يراعيها
خير الدوم صير السن حاويها	والكتب منهاجها قاري وحاويها

وقال ايضاً :

موى لمصابتنا الزكن المشيد	ومال وغاب طالما السعيد
فقدنا ماجد فاق المنادى	فكان لفقدوم [رضوى] يبيد
فاضحى بالدم السقاج جفني	ربين جوارحي حزناً يزيد
ابراً كان سامون الجنابا	الى التفري له قلب رشيد

(١) خطأ في النسخ ، صوابه : واني

(٢) صحيحها : الاثابة ، كما في المخطوطة الباريبة

(٣) لعلها : حكمة

(٤) صحيحها : بقيد .

ثم ارتاه بقصايد كثيرة قصداً الأسهاب عنها .
 وكان والده الأمير جمال الدين عبد الله السيد يعظ الناس ويشرح لهم قصص
 الأنبياء . [ص ٧٣] ويرى للناس كأنه لم يجزع من الصبر ، لأنه كان يتجنب
 كلها يرضى الناس ، ويقترب لكلما يرضى الله . وتدل عنه أنه لم كان يلاصق
 اقرباءه لطنه أن امراهم مخالطة الدول ، حتى أنه لم كان يضي عليه مصباحاً به
 زيتاً من ارزاقهم ، وكان لم يزل يطوف في البلاد ويوزر الاجاويد ابن ابنا
 وجدهم . وحفظ الكتاب العزيز غياً حتى لم كان يضي . عنه [خطبة] واحد .
 وكان يحفظ القرآن غياً ويتلوه مقاربا . وجمع كتباً كثيرة من النحو والفقه
 والاشعار وتواريخ الملوك . وقيل أنه حصل عنده ثلاثمائة واربعون مجلد . وشرح
 العلوم . فارتفعت اعلامه وظهرت احكامه ، فانصف بين الخصوم ونصر المظلوم .
 وعمر المساجد وجدد الجوامع ، وأمر في قراءة القرآن في جميع البلدان . وأنهى
 عن شرب الخمر وجميع المسكرات . فثابت الناس على بده واجابت الى
 أوامره . وكان يكره بيع الزبيب الى الديار المصرية ليلا يصنوه نحرأ . وكان
 له تلاميذ [ص ٧٤] كثيرة في البلاد ، يأمرهم بامره وينهون بنهيه . وقد جعل
 له في كل جمعة يوماً معلوماً تأتي الناس فيه ويدرسون عن يده ويتعلمون من
 علمه . ثم أمر تلاميذه الكبار والانتقيا الأبرار كلن يجعل له يوماً معلوماً
 يعلم الناس به في بلدته . وكانت رثية الخصومة من ابعده مكان فيحكم
 بينهم بالحق الصريح ويلزمهم في التوت (?) عليه ولا احد يخالف مقاله .
 حكى أنه لما ذهب الأمير جمال الدين الى دمشق فدخل يوماً على ابن
 الكسيح وقد ترحب به . ثم سأله عن بلامه وهل بها اسلام على التأم ، فقال
 السيد عبد الله : نعم ، ويحفظون القرآن . فقال له الافندي : فما تصلون؟ قال :
 ومن يقوم بغير صلاة ؟ وقال : فكيف تكون الصلاة ؟ فقال الأمير جمال الدين
 عبد الله : أقوم بالأمر وامشي بالسكينة ، وادخل [بالنيه] ، راكعاً بالتعظيم ،
 واقري بالتوسل ، واركع بالحشوع ، واسجد بالخضوع ، و [اسلم] بالنية ،
 وامثل الجنة عن يميني والنار عن يساري ، واقول في نفسي ان الله حاضر [ص ٧٥]
 امامي ، واني لا اصلي صلاة بعده . قال : فالتفت الفقيه الى اصحابه وقال
 لهم : صلاتكم جميعها باطله !

وكان يقول : دع العالم دليلك ، والورع مشيرك ، والحلم وزيرك .
وقيل انه مرّ يوماً بعارة عظيمة فرأى شروش الشجر داخلة ما بين تلك
الصخور العظام الذي لم تكن المسلة تدخل ما بين الحجر والحجر ، فقال :
هكذا تكون الذنوب ، فلا يستصغر (احد) ذنبه لانه تنشا الذنوب في
الانسان ككشر الشجر في البنيان .

ولما توفي الأمير جمال الدين عبد الله في سبع عشر يوم من جماد الآخر سنة
٨٨٤ جعلوا تلاميذه المشير عليهم بعده ابن عمه الأمير سيف الدين ابو بكر ابن
سيف الدين ذنكي ، فقوى امره وطاعوه الناس ، ولكن كان لفقد الأمير
جمال الدين عبد الله السيد رجح عظيمة في البلاد . واجتمع يوم دفنه امم لا تحصى
من جميع البلدان ، ونظّموا له مراتي وتواريخ عديدة اقتصرنا عن شرحها . وقد
[نسختهم] انا الفقير المصنف لهذا التاريخ : حمزي ابن محمد [ص ٧١] الفقيه ابن
سباط . وهم عندي الآن اثني عشر كراس ولي منهم ستة مراتي تعرف لي .
واما نسب الأمير جمال الدين عبد الله السيد ابن الأمير سليمان ابن الأمير
علم الدين ابن الأمير بدر الدين ابن الأمير صلاح الدين يوسف ابن الأمير
سعد الدين خضر ابن الأمير نجم الدين ابن الأمير جمال الدين حجي ابن
الأمير شمس الدولة كرامه ابن ابو المشايخ ابن فاهض الدولة بخت ابن شرف
الدولة علي ابن الحسين ابن [اي] اسحق ابراهيم ابن ابي عبد الله محمد ابن علي
ابن احمد ابن عيسى ابن جهر ابن تنوخ ابن قحطان ابن عوف ابن كندي ابن
جندب ابن مدحج ابن سعد ابن طي ابن قمم ابن النعمان ابن مندر ملك الحيرة
ويُعرف بابن ماء السماء .

وقد تم نسخ هذا الكتاب بقلم السيد الزند . وكان ابتداءه في ٢٧ ك ٢٤
وانتهاه في ٣ شباط سنة ٧٧ (١٨) مسيحية . ١٤ هـ

(١) ذكر حمزة اسم والده اكثر من مرة في المخطوط الباريي وقال انه احمد ، لا
محمد ، وقد نبخ هنا خطأ على الارجح .
(٢) في هذا المخطوط (اليسوعي) ذكرت ألقاب الامراء التتوخييين دون اسماهم ،
وفي المخطوط الباريي لم يجل اي اسم بل ذكرت الاسماء جميعها بتقدمها الالفاظ .